

Report on the National Training Event in Prague, Czech Republic

Das Europäische Sprachenportfolio – ESP und der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen (GERR) im Klassenzimmer

Place: Charles University in Prague, Faculty of Arts and Philosophy,
Language Centre, Celetná 20, room 144/145
Date: 6/6/2006
Lecturer: Dr. Hans -Peter Hodel
Local organizer: PhDr. Marie Hanzlíková

The event was organised within the framework of project C.6 of the ECML's, Graz, medium term programme 2004-2007 by the Language Centre, FAP, Charles University in cooperation with CASALC-CercleS association.

Call for attendance was sent through the CASALC-CercleS network, as this association connects language centres at Czech and Slovak universities. 26 participants took part; most of them are German teachers at different universities from both republics and Austria as well, as the working language was German and simultaneous interpretation was not provided. Each of the participants received cc 20 pages of handouts for the presentation and the workshops.

The programme was as follows:

9.00 - 9.30	Begrüßung, Vorstellen der Teilnehmenden Tagesprogramm
9.30 - 10.45	Referat : Die Relevanz des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens GERR und des Europäischen Sprachenportfolios ESP im Sprachunterricht
10.45 - 11.00	Pause
11.00 - 12.30	Atelier 1: Das Lehrmittel im Lichte des GERR / ESP. Analyse der Lernziele
12.30 - 13.30	Mittag
13.30 - 15.00	Atelier 2: Von den GERR / ESP - Deskriptoren zum Unterricht.
15.00 - 15.15	Pause
15.15 - 15.45	Diskussions- und Frageforum
15.45 - 16.00	Kursevaluation und Schluss

Morning presentation showed relevant points of the CEFR in foreign language teaching. These points were taken from practical use and work with the ELP in a classroom in the institutional context. Lecture was followed by two workshops:

- 1) using CEFR and ELP for analysing learning objectives in a textbook
- 2) using the descriptors to create a classroom programme, related to the ELP

These workshops were summarised in a round-table discussion.

In the Czech and Slovak Republics the national translations of the ELP (CercleS version for universities and schools of higher education) were finished and sent for accreditation to the Council of Europe in spring 2006. Until now several seminars on the theme of the ELP implementation have been held but none of them for the German teachers. Especially for the

university teachers there was one in English and one in Czech in the last two years. This 'German' seminar is very important because the German version of the CercleS ELP has not been prepared yet and these colleagues are not that much informed about the whole issue of the ELP implementation.

Final participants' assessments of the seminar were mostly very good (4 or 5, where 5 is the highest). The ECML certificates of attendance were issued to all the participants.

Written by: PhDr. Marie Hanzlíková
Dr. Hans-Peter Hodel

Prague: 06/06/2006